

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar (Βαυαρία) στις 15 Μαρτίου 2020

Δικαίωμα συμμετοχής έχουν και οι Έλληνες



ΟΔΗΓΟΣ

Όλα όσα θα πρέπει να γνωρίζετε για τις
εκλογές Τοπικής Αυτοδιοίκησης στη Βαυαρία

Έκδοση «ΔΟΡΥΦΟΡΟΣ»

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar



**Χαιρετισμός της
Δημάρχου της
Κοινότητας Haar**

Gabriele Müller

Liebe griechische Mitbürgerinnen und Mitbürger

Seit einigen Jahren hat die deutsch –griechische Gemeinde einen festen Sitz im Poststadl, einem Gebäude der Gemeinde Haar.

Hier treffen Sie sich regelmäßig, pflegen Ihre Muttersprache und Ihre Bräuche. Ich konnte schon einige interessante Vorträge und Veranstaltungen bei Ihnen besuchen, erinnere mich gerne an den spannenden Vortrag wie Kinder zweisprachig aufwachsen können, die Treffen von Unternehmern verschiedener Nationen oder das Schmücken des Christbaumes. Immer erlebe ich Sie als weltoffen und dabei verwurzelt in Ihrer eigenen Tradition.

Sie bringen griechische Feste nach Haar wie die Wasserweihe und Sie sind inzwischen fester Bestandteil der Haarer Feste und Feiern. Indem Sie Ihre Traditionen pflegen, bereichern Sie die Gemeinde Haar.

Als Bürgermeisterin unterstütze ich gerne Vereine und Initiativen, die sich ins Gemeindeleben einbringen.

Es war mir eine Freude, Ihnen im Poststadl einen Ort anbieten zu können, an dem Sie sich treffen und die Deutsch-Griechische Gemeinde weiterentwickeln können.

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Am 15. März 2020 werden in ganz Bayern die Bürgermeister und Gemeinderäte, die Landräte und Kreistage neu gewählt. Das Wahlsystem ist nicht ganz einfach, bietet Ihnen als Wähler aber die Möglichkeit, sehr gezielt diejenigen Kandidaten zu wählen, denen Sie vertrauen.

Ich bitte Sie, nehmen Sie die Möglichkeit wahr, Ihren neuen Heimatort mit zu gestalten indem Sie zur Wahl gehen.

Mit freundlichen Grüßen
Gabriele Müller!

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΑΡΧΟΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ HAAR
Gabriele Müller

Αγαπητοί συμπολίτες

Εδώ και μερικά χρόνια η γερμανοελληνική Κοινότητα έχει την έδρα της στο Poststadl, ένα οίκημα της Κοινότητας Haar.

Στο χώρο αυτό συναντιέστε συχνά, καλλιεργείτε τη μητρική σας γλώσσα και τα έθιμά σας. Μπόρεσα να επισκεφτώ μερικές εκδηλώσεις και εισηγήσεις. Ιδιαίτερα θυμάμαι την ενδιαφέρουσα εισήγηση για τα παιδιά που μεγαλώνουν σε δίγλωσσο περιβάλλον, τη συνάντηση των επιχειρηματιών διαφορετικών εθνοτήτων καθώς και το στόλισμα του χριστουγεννιάτικου δέντρου. Πάντα διακρίνω μια ανοιχτή κοσμοπολίτικη δράση που είναι ριζωμένη στη δική σας παράδοση.

Φέροντε ελληνικές γιορτές στο Haar όπως τον αγιασμό των υδάτων που αποτελούν πλέον αναπόσπαστο μέρος των φεστιβάλ και των

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

εορτασμών του Haar. Καλλιεργώντας τις δικές σας παραδόσεις , εμπλουτίζετε την κοινότητα του Haar.

Ως δήμαρχος, υποστηρίζω ευχάριστα συλλόγους και πρωτοβουλίες που εντάσσονται στη ζωή της κοινότητάς μας.

Ήταν ιδιαίτερή μου χαρά που μπόρεσα να προσφέρω χώρους στο Poststadl, όπου μπορεί να έχει τις συναντήσεις της και μέσα από αυτές να αναπτύσσεται η γερμανοελληνική κοινότητα. .

Στις 15 Μαρτίου 2020 σ ολόκληρη τη Βαυαρία θα εκλεγούν και πάλι , οι δήμαρχοι, οι περιφερειάρχες, τα δημοτικά και περιφερειακά συμβούλια. Το εκλογικό σύστημα δεν είναι τόσο απλό, αλλά σας δίνει ως ψηφοφόρο την ευκαιρία να επιλέξετε τους υποψηφίους που εμπιστεύεστε με έναν πολύ στοχευμένο τρόπο .

Σας καλώ να αξιοποιήσετε την ευκαιρία έτσι ώστε να συνδιαμορφώσετε την πόλη που ζείτε συμμετέχοντας στις εκλογές.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

Η Δήμαρχος

Gabriele Müller!

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Αγαπητοί συμπατριώτες στην περιοχή του Haar,

Στις 15 Μαρτίου 2020 θα πραγματοποιηθούν οι εκλογές ανάδειξης οργάνων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στη Βαυαρία.

Στο Haar , μετά από 6 χρόνια θα ψηφίσουμε και πάλι για:

- Δήμαρχο
- Κοινοτικό Συμβούλιο
- Περιφερειάρχη (Landrat)
- Περιφερειακού Συμβούλιο (Kreistag)

Δικαίωμα συμμετοχής στις εκλογές έχουν και οι Έλληνες που κατοικούν μόνιμα στο Haar.

Ο «Δορυφόρος» θεωρεί σημαντικό να συμμετέχει ο Ελληνισμός στις εκλογές ανεξάρτητα της πολιτικής επιλογής του.

Για το λόγο αυτό μέσα από τον «ΟΔΗΓΟ» θέλουμε να ενημερώσουμε τις Ελληνίδες και τους Έλληνες για όλα τα διαδικαστικά και κυρίως για τον τρόπο εκλογής που είναι διαφορετικός από αυτόν της Ελλάδας.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

Κώστας Τάτσης

Υπεύθυνος έκδοσης

Πηγή στοιχείων: Wahlamt. Για τυχόν αλλαγές σε ημερομηνίες ή άλλες αλλαγές στις διαδικασίες δεν φέρουμε καμία ευθύνη καθώς τα στοιχεία αφορούν το χρόνο δημοσίευσής τους. Η φωτογραφία είναι της Κοινότητας Haar

Διανέμεται δωρεάν.

Φεβρουάριος 2020

**Doryforos e.V, Verein zur Förderung des Dialogs der Jugend in
Europa. Parkstr 17, 80 339 München,
E-Mail doryforos@email.de, www.doryforos.org,
www.doryforos-europa.blogspot.com**

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

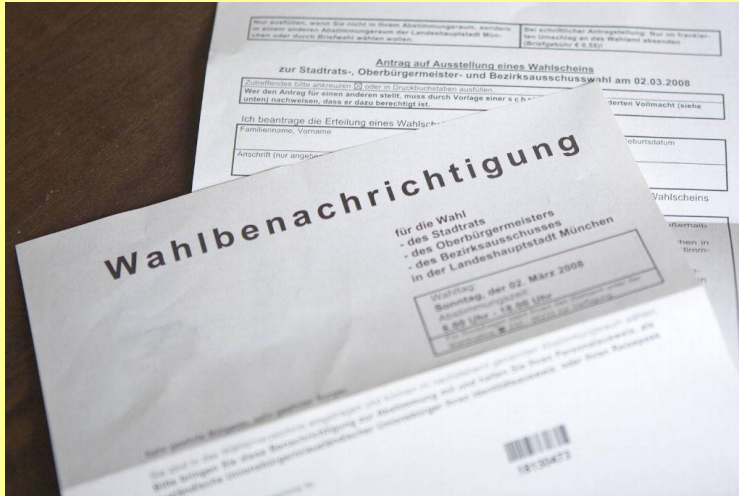
Δικαίωμα συμμετοχής :

Για να μπορέσει να συμμετέχει ένας πολίτης του Haar στις εκλογές θα πρέπει να:

- ✓ Έχει υπηκοότητα γερμανική ή άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- ✓ Να είναι 18 ετών
- ✓ Να ζει μόνιμα στο Haar δυο μήνες πριν τις εκλογές
- ✓ Να μην του έχουν αφαιρεθεί τα δικαιώματα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι
- ✓ Να είναι εγγεγραμμένος στον εκλογικό κατάλογο (γίνεται αυτόματα)

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Ειδοποιητήριο



Μέσα στον Φεβρουάριο θα λάβουν όλοι οι πολίτες από την αρμόδια υπηρεσία της Κοινότητας (Wahlamt) **ειδοποιητήριο** στο οποίο θα αναγράφεται το εκλογικό τμήμα που θα ψηφίσει ο ψηφοφόρος.

Ο ψηφοφόρος ο οποίος γνωρίζει ότι δεν θα βρισκεται την ημέρα των εκλογών στο **Haar** ή δεν (θα) μπορεί να μετακινηθεί έχει τη δυνατότητα συμπληρώνοντας την πίσω σελίδα του ειδοποιητηρίου και να αιτηθεί να του σταλούν τα ψηφοδέλτια προκειμένου να ψηφίσει με «επιστολή». Η αίτηση μπορεί να κατατεθεί και αυτοπροσώπως στο Wahlamt (υπηρεσία εκλογών) (πληροφορίες Δημαρχείο Haar, Bahnhofstraße 7, 85540 Haar)
<https://www.gemeinde-haar.de/>

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Συμμετοχή μέσω επιστολικής ψήφου



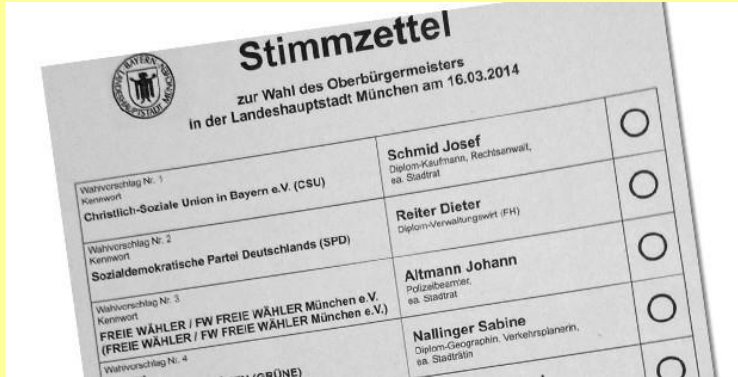
Σε όσους ψηφοφόρους έχουν ζητήσει να ψηφίσουν με επιστολή θα έρθει ο εκλογικός φακέλος στο σπίτι με τα ψηφοδέλτια και τα συνοδευτικά έγγραφα.

Η συμπλήρωση του ψηφοδελτίου και των εγγράφων και η αποστολή του φακέλου θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο μέχρι την ημέρα των εκλογών. Αν σταλεί με το ταχυδρομείο τότε πρέπει να ταχυδρομηθεί 1-2 μέρες πριν την ημέρα των εκλογών.

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Τα ψηφοδέλτια

1) Εκλογή Δημάρχου



Σε ένα ψηφοδέλτιο (δείγμα ψηφοδελτίου από τις δημοτικές εκλογές στο Μόναχο) θα είναι όλα τα ονόματα των υποψηφίων Δημάρχων της πόλης (Bürgermeister) και στο οποίο βάζουμε σταυρό στον κύκλο δίπλα από το όνομα του υποψηφίου που θέλουμε να ψηφίσουμε.

Στη ψηφοφορία για το Δήμαρχο έχουμε μια ψήφο.

Σε περίπτωση που δεν συγκεντρώσει κανένας υποψήφιος το 50%+1 θα γίνει νέα ψηφοφορία μεταξύ των δυο πρώτων σε ψήφους υποψηφίων (δυο εβδομάδες αργότερα).

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

2) Εκλογή Κοινοτικού Συμβουλίου

Το Κοινοτικό Συμβούλιο του **Haar** θα έχει από φέτος 30 έδρες .λόγω της αύξησης του πληθυσμού (μέχρι τις τελευταίες εκλογές είχε 24)

Όλες οι παρατάξεις και τα ονόματα των 30 υποψηφίων τους είναι σε ένα μεγάλο ενιαίο ψηφοδέλτιο.



(Σε περίπτωση που μια παράταξη δεν έχει 30 υποψηφίους μπορεί να έχει έναν υποψήφιο περισσότερο από μια φορά στο ψηφοδέλτιο).

Ο ψηφοφόρος έχει για το Κοινοτικό Συμβούλιο μέχρι

30 ψήφους

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Τρόποι ψηφοφορίας για το Κοινοτικό Συμβούλιο

So wählen Sie richtig!
Fiktives Beispiel

A Panaschieren:
Der Wähler kann Kandidaten auch Stimmen geben, wenn er eine andere Liste angekreuzt hat.

B Fehlerquelle:
Ein Kandidat kann maximal drei Stimmen bekommen, auch wenn der Name mehrmals auftaucht.

C Listenkreuz:
Jeder auf der Liste aufgeführte Kandidat bekommt eine Stimme. Gesondert berechnet werden Häufelungen und Stimmen auf anderen Listen.

Wahlvorschlag Nr. 01		Wahlvorschlag Nr. 02	
<input type="radio"/>	Unabhängige Bürger Schexing	<input checked="" type="checkbox"/>	Parteilose Schexinger C
	Kaiser Andreas Bürgermeister		Nelz Hermann Beamter
A 2	Specht Rosemarie Beamtin		Gänselmayr Eugen Angestellter
	Hell Lydia Auszubildende		Pospischil Gustav Hausmeister
	Fellermeier Simon Gemeindearbeiter	3	Aschenbrenner Jakob Feuerwehrkommandant D
	Kaiser Ludwig Landwirt		Raschke Eva Journalistin
	Hummel Sophie Gastwirtin		Herbst Hannelore Hausfrau
	Hummel Anni Gastwirtin		Hattinger Georg Landwirt E
B 3	Hummel Anni Gastwirtin		Waldenfels Antonia Künstlerin F

D Häufeln:
Kandidat Aschenbrenner kann eine, zwei, maximal aber drei Stimmen erhalten.

E Streichen:
Wer gestrichen wird, erhält keine Stimme, auch wenn seine Liste angekreuzt wurde.

F KRITZELEIEN:
Jegliche Kommentare sind verboten und machen den Stimmzettel ungültig.

Grafik: Münchner Merkur
Schexing wählt – Der fiktive Ort, bekannt aus der BR-Serie, dient als Beispiel für unsere Wahlerläuterung.

A) Βάζοντας σταυρό στον κύκλο δίπλα από το όνομα της παράταξης. Με τον τρόπο αυτό η συγκεκριμένη παράταξη λαμβάνει 30 ψήφους

B) Βάζοντας σταυρό σε μια παράταξη και παράλληλα σταυρό σε υποψήφιο άλλου συνδυασμού.

Παράδειγμα: Βάζεις σταυρό στη λίστα της SPD αλλά βάζεις και σταυρό σε υποψήφιο του συνδυασμού της CSU, των Grüne και των Linke.

Στην περίπτωση του παραδείγματος η SPD παίρνει 27 σταυρούς καθώς από ένα ψήφο από τους 30 παίρνουν τα κόμματα των οποίου ψηφίστηκε ο υποψήφιος δηλ. CSU, Grüne και Linke

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Γ) Δεν ψηφίζεις παράταξη / συνδυασμό αλλά μοιράζεις τους 30 ψήφους που έχεις σε υποψηφίους διαφορετικών συνδυασμών.

Στην περίπτωση αυτή το κάθε κόμμα λαμβάνει τόσους ψήφους όσοι δόθηκαν στους υποψηφίους τους.

Δ) Προώθηση υποψηφίου – διαγραφή υποψηφίου

Το εκλογικό σύστημα δίνει στο ψηφοφόρο τη δυνατότητα να προωθήσει συγκεκριμένο υποψήφιο δίνοντάς του έως και 3 σταυρούς.

Παραδείγματα: 1) Ψηφίζεις μια παράταξη και βάζεις τον αριθμό **3** μπροστά από το όνομα δυο υποψηφίων Müller και Schustermann. Στην περίπτωση αυτή ο συνδυασμός λαμβάνει 30 ψήφους, ο κάθε υποψήφιος από μια ψήφο ενώ οι υποψήφιοι Müller και Schustermann από 3.

Επειδή όμως με τον τρόπο αυτό ο ψηφοφόρος έχει δώσει παραπάνω από 30 ψήφους, αφαιρούνται οι ψήφοι από τα ονόματα που βρίσκονται στις τελευταίες θέσεις. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα δεν θα λάβουν ψήφο οι 4 τελευταίοι υποψήφιοι του συνδυασμού.

2) Μοιράζονται οι 30 ψήφοι σε υποψηφίους διαφορετικών συνδυασμών. Μπορεί κανείς να προωθήσει περισσότερους υποψηφίους π.χ. με 3 ψήφους ($10 \times 3 = 30$) ή (12 υποψηφίους \times 2 ψήφους + 2 υποψηφίους με 3 ψήφους) κλπ. Εδώ πρέπει να προσεχτεί να μην υπερβεί το σύνολο των ψήφων τους 30.

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Διαγραφή υποψηφίου

Το εκλογικό σύστημα επιτρέπει και τη διαγραφή του ονόματος υποψηφίου.

Παράδειγμα: Ο ψηφοφόρος ψηφίζει τον συνδυασμό ενός κόμματος αλλά δεν θέλει να ψηφίσει κάποιον/κάποιους συγκεκριμένους υποψηφίους. Τότε μπορεί να διαγράψει το όνομα του υποψηφίου/υποψηφίων και έτσι να μην πάρει/πάρουν ψήφο.

Αν ο ψηφοφόρος δεν θέλει όμως να χάσει ψήφους ο συνδυασμός από τη διαγραφή δίνει επιπλέον ψήφους (2ή 3) σε άλλους υποψηφίους αντίστοιχα με τον αριθμό ψήφων που έχει αφαιρέσει με τη διαγραφή.

Παραδείγματα: 1) Ο ψηφοφόρος ψηφίζει το κόμμα FDP αλλά διαγράφει τα ονόματα των Müller, Schustermann και Mustermann. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα έχει δώσει στο FDP 27 ψήφους και όχι 30. Για να δώσει το μέγιστο των 30 ψήφων μπορεί να δώσει σε άλλους υποψηφίους του συνδυασμού του FDP 2 ή 3 ψήφους φθάνοντας στους 30.

2) Ο ψηφοφόρος ψηφίζει το κόμμα των Frei Wähler αλλά ψηφίζει παράλληλα και δυο υποψηφίους από το κόμμα του ÖDP. Όπως έχουμε εξηγήσει στην συγκεκριμένη περίπτωση οι ψήφοι που δόθηκαν στους υποψήφιους του ÖDP αφαιρούνται από τους τελευταίους υποψηφίους του συνδυασμού των Frei Wähler. Αν πάλι ο ψηφοφόρος όμως δεν επιθυμεί να χάσουν οι συγκεκριμένοι δυο υποψήφιοι τους ψήφους μπορεί να διαγράψει δυο υποψηφίους από τους υπόλοιπους υποψηφίους.

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

3) Εκλογή Περιφερειάρχη (Landrat)

Και στην περίπτωση της εκλογής του Περιφερειάρχη ο ψηφοφόρος θα λάβει ένα ενιαίο ψηφοδέλτιο με τους υποψηφίους Περιφερειάρχες όπως και στην εκλογή Δημάρχου και θα έχει μια ψήφο

Στο περιφερειακό Συμβούλιο που ανήκει η Κοινότητα Haar ανήκουν επίσης οι παρακάτω περιοχές

Garching bei München

Unterschleißheim

Forstenrieder Park

Grünwalder Forst

Perlacher Forst

Aschheim

Aying

Baierbrunn

Brunnthal

Feldkirchen

Gräfelfing

Grasbrunn

Grünwald

Haar

Hohenbrunn

Höhenkirchen-Siegersbrunn

Ismaning

Kirchheim bei München

Neubiberg

Neuried

Oberhaching

Oberschleißheim

Ottobrunn

Planegg

Pullach im Isartal

Putzbrunn

Sauerlach

Schäftlarn

Straßlach-Dingharting

Taufkirchen

Unterföhring

Unterhaching

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

4) Εκλογή Περιφερειακού Συμβουλίου (Kreistag)

Το Περιφερειακό Συμβούλιο (Kreistag) έχει 70 έδρες.

Όπως και στην εκλογή του Δημοτικού Συμβουλίου ο ψηφοφόρος θα λάβει ένα ενιαίο ψηφοδέλτιο με τους υποψηφίους όλων των συνδυασμών και θα έχει μέχρι και 70 ψήφους και μπορεί να ψηφίζει α) συνδυασμό, β) συνδυασμό και υποψηφίους, γ) μόνο υποψηφίους.

Και την περίπτωση αυτή ισχύει ότι υπάρχει η δυνατότητα προώθησης υποψηφίου (μέχρι 3 σταυρούς) καθώς και διαγραφής όπως αναφέρθηκε αναλυτικά στην ψηφοφορία εκλογής Κοινοτικού Συμβουλίου.

**Στις τελευταίες εκλογές το 2014 οι έδρες
κατανεμήθηκαν ως εξής:**

CSU	29
SPD	16
GRÜNE	11
FDP	4
ödp	2
FW	8

Κοινοτικές Εκλογές στο Haar

Τα αποτελέσματα των τελευταίων Κοινοτικών εκλογών στο Haar 2014

SPD	41,7 %	Έδρες	10
CSU	41,2%		10
Grünen – Bündnis 90	10,9%		3
Freie Wählergemeinschaft	6,2%		1

Τα εκλογικά αποτελέσματα εκλογής Δημάρχου των τελευταίων εκλογών (2014)

Gabriele Müller (SPD)	55,8%
Thomas Reichel (CSU)	44,2%

Η συμμετοχή στην εκλογή Κοινοτικού Συμβουλίου ήταν 49,2%,



www.doryforos.org